Nr. 535

Januar 2020

Berichte und Mitteilungen
aus dem Luftkurort
Bensheim-Auerbach
an der Bergstraße
und Umgebung

# Auerbacher Leben

KUR- UND VERKEHRSVEREIN
AUERBACH 1866 e.V.

Herausgeber:
Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.
Darmstädter Straße 179, 64625 Bensheim Auerbach

Hier geht es zur digitalen Ausgabe.

# Eine Zeitreise
# durch die Bilderwelt von
# Siegfried Speckhardt

**Jubiläumsausstellung**
**20 Jahre Kunst im Fürstenlager**

Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V. und
Kunstfreunde Bergstraße e.V.
Ausstellung vom 18.1. bis 1.3.2020
Vernissage : Sa.18.1.2020, um 15.00 Uhr,
Einführende Worte: Dr. Eva Bambach
Geöffnet: Sa. 14.00 bis 17.00 Uhr, So. 11.00 bis 17.00
Gruppe Kunst im Fürstenlager, Damenbau  Auerbach

KUNST IM FÜRSTENLAGER

# Auerbacher Leben

Nr. 535 51. Jahrgang Januar 2020

Titelfoto: Die Bergkirche im Winter

info@bensheim-auerbach-bergstrasse.de

Termine und Veranstaltungen jetzt auch in der Bensheim-App

Impressum/Selbstverlag:
Kur- u. Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.
Darmstädter Str. 179, 64625 Bensheim
Tel.: 06251/78400 oder 73696; Fax: 789967
Vorstand: Ralf Currle (Vorsitzender),
Thomas Schrabeck (stellv. Vorsitzender und Webmaster), Jürgen Ulrich (stellv. Vorsitzender),
Gisela Hamel (Geschäftsführerin), Ingrid Stühling (Schriftführerin), Manfred Zander (Schatzmeister),
Fritz Becker (Abteilungsleiter Kerb), Gabriele Mundt (Abteilungsleiterin Kunst)

Ehrenvorsitzender: Karl Wilfried Hamel (†)
Ehrenmitglied: Hans Eichel, Bundesminister a.D

Redaktion:
Dr. Jens Braun, Ralf Currle, Gisela Hamel,
Fritz Krauß, Dr. Lupold von Lehsten,
Thomas Schrabeck, Manfred Zander

Die Vereins-Monatsbroschüre wird kostenlos abgegeben; Hauszustellung oder Postversand gegen Erstattung der Selbstkosten. Beiträge mit Namen oder Kurzzeichen decken sich nicht unbedingt mit der Meinung der Redaktion. Alle Rechte vorbehalten.

| | |
|---|---|
| Satz/Copyright auch für Anzeigen: | AAA-Verlag, Bensheim-Auerbach, Darmstädter Str. 179; ghamel@gmx.de |
| Layout: | Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V. Thomas Schrabeck |
| Druck: | JVA Darmstadt Marienburgstrasse 74 64297 Darmstadt |
| Auflage: | ca. 2.500 Stück |
| Bankkonten: | Sparkasse Bensheim BIC: HELADEF1BEN IBAN: DE05509500680001088004 Volksbank Darmstadt • Südhessen eG BIC: GENODEF1VBD IBAN: DE92508900000051073703 Gläubiger-Identifikationsnummer: DE33ZZZ00000750931 |
| Anzeigenschluss: | 2 Monate vor Druckbeginn |
| Terminschluss: | 6. des vorherigen Monats. |

Details zur Umsetzung der EU-Datenschutz-Grundverordnung entnehmen Sie der Datenschutzerklärung unter: www.bensheim-auerbach-bergstrasse.de

KUR- UND VERKEHRSVEREIN
AUERBACH 1866 e.V.

# Einladung

## zur Jahreshauptversammlung

im Restaurant **„Weiherhaus“**

**am Dienstag, dem 17. März 2020,**
**um 19.30 Uhr,**

gemäß § 13 unserer Satzung.

**Tagesordnung:**
Begrüßung
Bericht des Vorsitzenden
Bericht der Abteilungen
Bericht des Rechners
Bericht der Kassenprüfer
Entlastung des Rechners und des Vorstandes
Neuwahlen des Vorstandes
Wahl der Kassenprüfer
Verschiedenes

# Herzliche Einladung

zur **Jahreshauptversammlung**
**der Kerweabteilung**
im Kur- und Verkehrsverein
Auerbach 1866 e.V.,

im **„Kerweschuppen“**
Zwischen den Bächen 11,

**am Freitag, dem 17. Januar 2020,**
**um 20.00 Uhr, mit Neuwahlen.**

# Herzliche Einladung

zur **Jahreshauptversammlung**
**der Abteilung**
**„Kunst im Fürstenlager“**
im Kur- und Verkehrsverein
Auerbach 1866 e.V.,

im **„Damenbau“**
im Staatspark Fürstenlager

**am Dienstag, dem 28. Januar 2020,**
**um 19.00 Uhr, mit Neuwahlen.**

# Kerwe-Umzug 2019

Bei strahlendem Sonnenschein und sommerlichen Temperaturen schlängelten sich 37 Zug-Nummern des Kerwe-Umzugs durch die Straßen von Auerbach. Die Zuschauer nutzen das schöne Wetter und waren zahlreich unterwegs.

Auch hier war wieder die Knabenkappelle aus Auerbach in der Oberpfalz und weitere Musikkapellen für die Unterhaltung der Zuschauer während dem Umzug vertreten. Kerwekönigin Melanie Kaltenbach strahlte in ihrer Seerose mit der Sonne um die Wette.

Der Kur- und Verkehrsverein Auerbach mit seinem Vorsitzenden Ralf Currle machte mit einer Fußgruppe erneut auf die Wichtigkeit der Erhaltung des Prädikats „Luftkurort“ aufmerksam.

Die Gruppe, die beim Kur- und Verkehrsverein Auerbach für die Erhaltung des Luftkurortes mitlief: Von li.: 2. Vorsitzender Thomas Schrabeck, die Landtagsabgeordnete Birgit Heitland, Dr. Michael Meister, die 1. Kreisbeigeordnete Diana Stolz, Christina Currle-Hamel, Barbara Ottofrickenstein-Ripper, Thomas Roth und Peter Leisemann vom Ortsbeirat Auerbach, Vorsitzender Ralf Currle und Cathrin Schrabeck.

Hier saß man bequem in der ersten Reihe.

Immer mehr Zuschauer füllten die Darmstädter Straße.

Die Knabenkapelle aus dem befreundeten Auerbach in der Oberpfalz ist hier bestens bekannt und hat ihren Fan-Club.

Der Wagen der Kerwekönigin Melanie I. mit ihren Prinzessinnen.

Der Kur- und Verkehrsverein lief erneut klimaneutral für die Erhaltung des Prädikats „Luftkurort“ in dem Ort, in dem wir gerne leben.

Er darf bei keinem Umzug fehlen, der Wagen der Schirmherren.

Die Tanzgruppe des OWK Auerbach gehört auch bei jedem Umzug dazu.

Schaukelnd auf dem Schiff und hoffentlich nicht „seekrank“, Kerweparre „Jassi“ und Mundschenk „Natsch“.

**Unsere Bergkirche -** ohne dieses Gebäude gäbe es keine Kirchweih und auch keinen schönen Umzug,

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir machen den Weg frei.**

www.volksbanking.de/testsieger

Volksbank
Darmstadt–Südhessen eG

# INFORMATIONEN

Kulturelles und Veranstaltungstermine aus Bensheim-Auerbach und Bensheim.
Für Richtigkeit und Vollständigkeit übernehmen wir keine Gewähr

## AUSSTELLUNGEN

**Sonntag, 27.10.2019 bis Freitag, 10.01.2020:**
Harald Reinhardt – Farbe, Materialien, Strukturen
handwerklicher Perfektionismus und kreative Spontanität verbinden sich in den Bildern,
in der Rathausgalerie, Kirchbergstr. 18, 3. OG
Veranstalter: Galerien Bensheim
Öffnungszeiten: Mo., Mi., Do., 8.00 – 15.30 Uhr,
Di., 8.00 - 17.30 Uhr, Fr., 8.00 - 12.00 Uhr

**Freitag, 15.11.2019 bis Sonntag, 12.01.2020:**
Jan Tichy – Weight of Light
ein zeitgenössischer Künstler, der an der Schnittstelle von Video, Skulptur, Architektur und Fotografie arbeitet
im Forum des Museums, Marktplatz 13
Öffnungszeiten: Do. + Fr., 15 – 18 Uhr, Sa. + So., 12 – 18 Uhr

**Sonntag, 24.11.2019 bis Sonntag, 19.01.2020:**
Der Bensheimer Fotoschatz –
Frühe Daguerreotypien von Wilhelm Debus
einmalige Dokomente aus den Anfängen der Fotografie
im Ausstellungsraum des Museums, Marktplatz 13
Öffnungszeiten: Do. + Fr., 15 – 18 Uhr, Sa. + So., 12 – 18 Uhr
Infos: Tel.: 06251/5847865

**Sonntag, 01.12. bis Sonntag, 12.01.:**
KubeArt “Vielfalt”
Andreas Göhde,Gilla Gromer-Königsfeld, Nancy Haag, Gerhard Kauts,
Erika Mata-Bethke, Veronika Petz,
Ursula Rettig, Heidi Riebel,
Sinasi Abdulai-Shena
im Damenbau des Staatspark Fürstenlager, Bensheim-Auerbach
Veranstalter: Kunstfreunde Bergstraße e.V.
Öffnungszeiten: Sa. 14 – 17 Uhr,
So. 14 – 17 Uhr und nach Vereinbarung

**Sonntag, 01.12.2019 bis Freitag, 21.02.2020:**
H. P. Lohse – Farb-Ekstasen
großformatige Pigmentdrucke, Momentaufnahmen scheinbar molekularer Strukturen
im Gertrud-Eysoldt-Foyer des Parktheaters, Promenadenstr. 25
Veranstalter: Galerien Bensheim
Öffnungszeiten: zu den Veranstaltungen im Parktheater und nach Vereinbarung
Infos: Tel.: 06251/177816

## SONSTIGE VERANSTALTUNGEN

**Freitag, 03.01., 14.30 Uhr:**
Seniorennachmittag
im Bürgerhaus Kronepark,
Darmstädter Str. 166, Bensheim-Auerbach
Veranstalter: AWO Auerbach
Infos: Tel.: 06251/74887

**Sonntag, 12.01., 15.00 Uhr:**
Tanznachmittag
im Bürgerhaus Kronepark, Darmstädter Str. 166, Bensheim-Auerbach
Veranstalter: AWO Auerbach Infos: Tel.: 06251/74887

**Sonntag, 19.01., 11,00 Uhr:**
Neujahrsempfang
im Feuerwehrstützpunkt Bensheim-Mitte, Robert-Bosch-Str. 7 – 9
Veranstalter: Stadt Bensheim

**Freitag, 24.01., 19.31 Uhr:**
Elferratssitzung der
Bensheimer Karneval-Gesellschaft e.V.
im Kolpinghaus, Am Rinnentor 46
weitere Termine: Sa., 25.01., Fr., 31.01, Sa., 01.02.
an allen Tagen mit anschließender After-Show-Party
Karten: ab 06.01. bei Parfümerie Werner, Hauptstr. 31 oder ab sofort online,
www.tillvunbensem.de, oder unter Tel.: 06251/76147

**Sonntag, 26.01., 10.30 Uhr:**
Neujahrsempfang der TSV Auerbach
im GGEW-Sportzentrum der TSV, Saarstr. 56

## AUSSTELLUNGEN im Staatspark Fürstenlager

| | |
|---|---|
| vom | **Mitgliederausstellung der Gruppe " KUBEART"** |
| 30. Nov. | im Damenbau im Staatspark Fürstenlager |
| bis | Kunstfreunde Bergstraße e.V. |
| 13. Jan. | Öffnungszeiten: Sa. 14.30-17 Uhr und so. 11-17 Uhr |
| | |
| vom | **Jubiläumsausstellung - 20 Jahre Kunst im Fürstenlager** |
| 18. Jan. | Eine Zeitreise durch die Bilderwelt von Siegfried Speckhardt |
| | im Damenbau im Staatspark Fürstenlager |
| bis | Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V. und Kunstfreunde Bergstraße e.V. |
| 01. März | Öffnungszeiten: Sa. 14.30-17 Uhr und So. 11-17 Uhr |
| | **Vernissage ist am 18. Januar 2020, um 15.00 Uhr** |

EINTRITTSKARTE
Auerbacher
Spaßnacht
Samstag, 15. Februar 2020
Einlass: 19:00 Uhr | Beginn: 19:33 Uhr
Bürgerhaus Auerbach
Eintritt: Vorverkauf 9,- | Abendkasse 9,99
200

# **SANNER** – 125 Jahre und mehr

**„Das man das noch erleben darf“ hatten die Vorfahren der jetzigen Inhaber der Sanner Ventures GmbH in Auerbach gesagt und die Hände zusammengeklatscht.**

Als der Betrieb in der Bachgasse 194 an den Start ging, handelte es sich um das Verpackungsmaterial Kork und war gut per Hand und Maschine zu bearbeiten. Nichts deutete darauf hin, dass die Eigentümer in den darauffolgenden Jahren erfinderisch, mutig und weitblickend sein mussten, damit man sich weiterentwickeln konnte.

Im Grundsatz ist das natürlich in unserer heutigen schnelllebigen Zeit genauso. Stillstand kann es in einem Unternehmen nicht geben. Wo damals das lokale Umfeld bedient wurde, kam es nach und nach zur Erweiterung des deutschen Marktes, dann nahm der Verantwortliche der Sanner GmbH Europa als Kunde ins Visier. Global stellte man sich ab dem 21. Jahrhundert auf und eroberte den chinesischen und amerikanischen Markt. Stabilität und Vergrößerung des Geschäfts in den angestrebten Bereichen ist wichtig, um als attraktiver Partner der Kunden wahrgenommen zu werden.

Doch das alleine genügt nicht. Gerade, weil die Gesellschafter sich verpflichtet sehen, den Familienbetrieb trotz großer Konkurrenz am Leben zu erhalten, müssen – wieder – neue Weichen gestellt werden. Dazu wurde die Sanner Ventures in der Schillerstraße 80 ins Leben gerufen. Um mit der digitalen Welt auf „einen Nenner“ zu liegen. Wie sehen die Verpackungsmöglichkeiten der Zukunft aus? Sie gehen wir mit Kunststoffen um? Welche Bedürfnisse hat der Mensch hinsichtlich seiner (entwickelnden) Krankheiten? Dies und noch anderen Fragen wollen die Gesellschafter sowie die dortigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter betrachten. Welchen Chancen und Risiken gibt es?

Gleichzeitig haben die Firmeninhaber die Freiheit in dem Gebäude auch andere Themen voranzutreiben bzw. umzusetzen. Zum einen ist es das Wissensforum, bei dem unterschiedliche Themen mit verschiedenen Referenten zu jeweils anderen Inhalten vorgetragen werden.

Der nächste Vortrag findet am 05.02.2020 zum Thema „Grüne Gentechnik“ statt.  Zum anderen wurde das KidsForum ins Leben gerufen, bei dem Schülerinnen und Schüler forschen und selbst Hand anlegen können – ohne Notenzwang. Die nächsten Science Camps finden am 06.04.2020 und 07.04.2020 statt.

Tickets für alle Veranstaltungen können Sie unter www.sanner-forum.de buchen.

**Somit hatte das traditionelle Familienunternehmen allen Grund, das Jahr 2019 gebührend zu feiern.**

---

Das Label „Ohne Gentechnik“ ziert immer mehr Produkte und ist heutzutage fester Bestandteil in der Werbung im Supermarkt.
Die gentechnischen Methoden genießen in unserer heutigen Gesellschaft keinen besonders guten Ruf. Dabei verändert die Menschheit schon seit Jahrtausenden die Pflanzen- und Tierwelt, um sie an ihre Bedürfnisse anzupassen. Nicht jede Methode ist dabei gleich – ein Fakt den es zu verstehen gilt. Gentechnik ist nicht gleich Gentechnik wie der Vortrag auf informative und eindrucksvolle Weise erläutern wird.

Über den Redner:

David Spencer ist Sciene Slammer und Doktorand am Institut für Pflanzenphysiologie (RWTH Aachen) und erklärt, warum wir gerade in Zeiten von Klimawandel und steigender Weltpopulation innovative Technologien in der Landwirtschaft benötigen, und dass Gentechnik aus Sicht der Wissenschaft zu einer gesünderen und nachhaltigeren Nutzung von Ressourcen beitragen kann.

**am Dienstag, dem 14.01.2020**
findet die nächste
Mitglieder- und Vorstandssitzung des
**Kur- und Verkehrsvereins Auerbach**
**im „KERWESCHUPPEN“,**
Zwischen den Bächen,
um **19.30 Uhr** statt.

FARBE LEBEN!
DAMM
VERPUTZ+ ANSTRICH GMBH
TEL. 06251 67620
FAX 06251 67629
ZWISCHEN DEN BÄCHEN 33
64625 BENSHEIM
MALER@DAMM-GMBH.DE
WWW.DAMM-GMBH.DE
VERPUTZ
ANSTRICH
TAPEZIER-ARBEITEN
FASSADEN-DÄMMUNG

# SUDOKU

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 5 | | 1 | | | 6 | | |
| 4 | | 1 | | 2 | | 9 | | |
| 2 | | | | | | | | 1 |
| | 8 | 4 | | 3 | | | 1 | 2 |
| | | 7 | | | | 3 | | |
| 6 | 3 | | | 1 | | 4 | 8 | |
| 3 | | | | | | | | 9 |
| | | 2 | | 4 | | 8 | | 7 |
| | | 8 | | | 9 | | 4 | |

manfred becker
altpapier-recycling gmbh

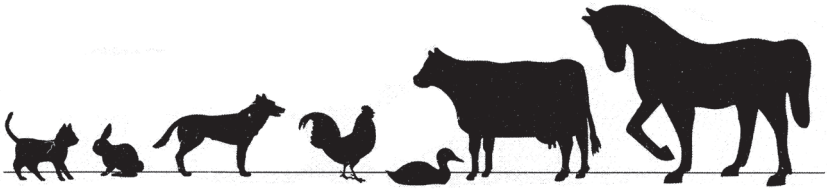
berliner ring 13
64625 bensheim
telefon 06251 / 6010
telefax 06251 / 67820

## Lustiges Auerbacher Silbenrätsel Nr. 277 HS

Aus den vorgegebenen Silben sind elf Wörter in doppelsinniger Bedeutung zu bilden. Die ersten Buchstaben, von oben nach unten gelesen, ergeben ein: **„Möbelstück für ein Ballspiel!“**

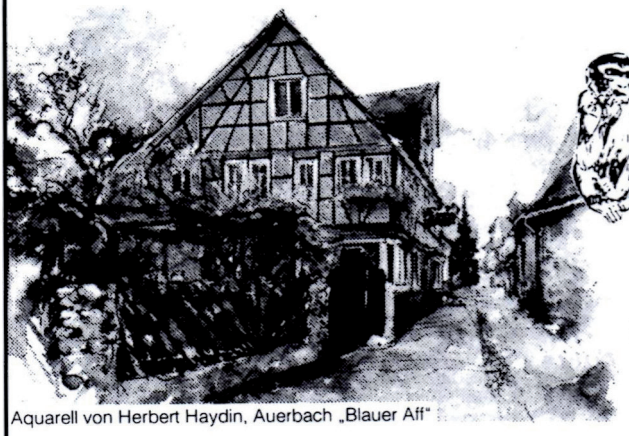
**BER – BLATT – BLOCK – CEN – DE – DE – DEL – EIS – EN – ER – ER – GE – GUT – HALTS – HUN – I – IN – KIS – KLEE – LOS – MENT – NA – NEU – SÄ – SAU – SEN – SIL – STAND – STEU – TA – TA – TER – TES – XI.**

1. Marktbude für Mietauto_____
2. Einfallsreicher Bauernhof_____
3. Laubteil für ein Schneidgerät_____
4. Römisch Hundert einjährige Fohlen_____
5. Lenkrad für Haustiere_____
6. Überraschungsmöglichkeit für Erben_____
7. Gefrorene Häusergruppe_____
8. Sitzpolster für einen Fakir_____
9. Ungebrauchtes Edelmetall_____
10. Füllungsschicksal_____
11. Verdrießlicher deutscher Maler_____



rettig
Ihr Partner mit 1A-Service

Neues erleben!
Besuchen Sie unsere
Ausstellung TV * HiFi
Neues immer unter facebook.de/rettig.lautertal
Lautertal – direkt an der B 47 • www.rettig.info

WEINHAUS

BLAUER AFF
Auerbach
Kappengasse 2
Telefon 72958
Aquarell von Herbert Haydin, Auerbach „Blauer Aff"
KEIN RUHETAG

# Kirchliche Nachrichten

## Evangelische Kirchengemeinde

Pfarrbüro und Gemeindezentrum: Bachgasse39, Tel.:7 11 84
Pfarrsekretärin: Andrea Bernhardt
Bürostunden: Montag und Dienstag, 10.00-12.00 Uhr
Mittwoch geschlossen
Donnerstag, 10.00-12.00 & 16.00-18.00 Uhr
Freitag, 10.00-12.00 Uhr
Pfarrstelle 1: Pfarrer Christof Achenbach,
Philippshöhe 9, Tel.:98 30 01
Pfarrstelle 2: Pfarrer Karl Michael Engelbrecht,
Im Lerchengrund 18, Tel.:7 77 40

# Januar

**Gottesdienste**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Mittwoch | 01.01. | 17.00 h | Ökumenischer Neujahrsgottesdienst in St. Georg Bensheim |
| Sonntag | 05.01. | 10.00 h | Gottesdienst im Gemeindezentrum (Pfr. Achenbach)<br>anschl. Kirchencafé |
| Sonntag | 12.01. | 10.00 h | Gottesdienst **Kunst und Kirche** und Taufen<br>im Gemeindezentrum (Pfr. Engelbrecht)<br>anschl. Kirchencafé |
| Sonntag | 19.01. | 10.00 h | Gottesdienst im Gemeindezentrum (Pfr. Achenbach)<br>anschl. Kirchencafé |
| Samstag | 25.01. | 15.00 h | **Kreative Familienkirche** im Gemeindezentrum<br>(Gemeindepädagoge Arik Siegel und Nicole Metzger) |
| Sonntag | 26.01. | 10.00 h | Gottesdienst mit Abendmahl, **Kunst und Kirche**<br>im Gemeindezentrum (Pfr. Engelbrecht)<br>anschl. Kirchencafé |
| Sonntag | 02.02. | 10.00 h | **Kirchentags-Gottesdienst** im Gemeindezentrum<br>(Pfr. Achenbach) anschl. Kirchencafé |
| Freitag | 07.02. | 10.00 h | Abendmahlsandacht im Seniorenzentrum am Fürstenlager<br>(Pfr. Engelbrecht) |

**Regelmäßige Termine:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Jeden Montag | 9.30 h | Gymnastik | |
| | 18.30 h | Posaunenchor | nicht in den Ferien |
| | 20.00 h | Kirchenchor | „ |
| Jeden Dienstag | 19.30 h | Flötenkreis für Erwachsene | „ |
| Jeden Mittwoch | 19.15 h | Gospelchor | „ |
| Jeden Donnerstag | 15.00 h | Bücherausleihe | „ |
| | 16.00 h | Regenbogengruppe (6-9 Jahre) | „ |
| | 17.30 h | Cruzifix Krew (10-12 Jahre) | „ |
| 1 x mtl. montags | 20.00 h | Kirchenvorstandssitzung | |
| 1 x mtl. mittwochs | 19.00 h | Mitarbeiterkreis Jugend (15.01.) | |
| 1 x mtl. donnerstags | 15.00 h | Café Klatschmohn (09.01.) | |
| 1 x mtl. donnerstags | 15.00 h | Diakoniecafé (16.01.) | |
| 1 x mtl. donnerstags | 15.00 h | Vortrag am Nachmittag (23.01.) | |
| 1 x mtl. donnerstags | 18.00 h | Offener Gebets - Bibelkreis (16.01.) | |
| 1 x mtl. donnerstags | 18.30 h | Besuchsdienstkreis (23.01.) | |
| 1 x mtl. donnerstags | 19.30 h | Frauengesprächskreis (09.01.) | |
| 1 x mtl. donnerstags | 18.30 h | Bibelgesprächskreis | |
| 1 x mtl. donnerstags | 20.00 h | Literaturkreis (09.01.) | |

**Auerbacher Winterakademie 2020**
**Vortragsreihe im Rahmen der Erwachsenenbildung im Gemeindezentrum:** ***Studiendirektor a.D. Dr. Gerhard Simon:***

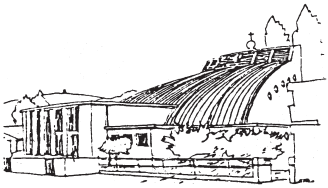
| | | |
|---|---|---|
| **Mittwoch, 05.02.2020** | **20.00 h** | **Vortrag Wegmarken der Reformation bis zum Schicksalsjahr 1521- Voraussetzungen und Folgen des Wormser Edikts.** |

RESTAURANT
"RHODOS"
Darmstädter Str. 149
Tel. (0 62 51) 7 45 11
Seit **1978** in Bensheim-Auerbach
**Öffnungszeiten:** 11-14 Uhr + 17-24 Uhr
Warmes Essen bis 23 Uhr
*Montag Ruhetag!*
• ALLE GERICHTE ZUM MITNEHMEN •

ALLES RUND UM'S BETT
• Neufüllen
• Zufüllen
• Reinigen
Täglich auch samstags
Bettfedernreinigung
**Betten-Stube**
Fam. Ritzert
Zwingenberg • Wiesenstraße 4
Tel. 0 62 51 / 7 99 34
P vor dem Geschäft

klein & kaum sichtbar
**Hörgeräte Henning**
Meisterbetrieb
AKTUELLE TECHNIK
ANSPRUCHSVOLL
ANGEPASST
GUTSCHEIN
für persönlichen Hörtest
& kostenlose Probe
neuer high-tech
Systeme
DESIGN am OHR
Auerbach, Neuer Weg 2 ✆ 06251-770366

Ältestes Beerdigungsinstitut an der Bergstraße
Beerdigungsinstitut
64625 Bensheim · Bachgasse 47
Tel. 0 62 51 - 79 79 7 · Fax 0 62 51 - 76 58 3
**Die Anforderung für eine Bestattung verlangt Vertrauen und Zuverlässigkeit.**
Beerdigungsinstitut
**Lüft**
Chr. Rindfleisch
Seit 1925
+ vorsorgen
+ beraten
+ helfen
+ begleiten



# Kirchliche Nachrichten Katholische Pfarrgemeinde Heilig Kreuz

**Pfarrer der Gemeinde**: Harald Poggel
**Kaplan**: Ajimon Joseph
**Pastorale MitarbeiterInnen:**
Sabine Eberle, sabine.eberle@katholische -kirche-bensheim.de
Jeanette Baumung, jeanette.baumung@katholische-kirche-bensheim.de
Irmgard Schatz, irmgardschatz@web.de
Pgr.-Vorsitzende: Frau Dr. Martina Keil-Löw
**Pfarrbüro:** Weserstraße 3, Bensheim-Auerbach, Tel. 72909
Pfarrsekretärin: Eva Ehrhard
**Bürozeiten**: Montag von 10-12 und 16-18 Uhr und Mittwoch - Freitag von 9 -11 Uhr
www.heilig-kreuz-bensheim.de / email: pfarrbuero@heilig-kreuz-bensheim.de
Gottesdienste: Sonn- und Feiertage: 10.00 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr Abendmesse.

Di. 19 Uhr Vesper, Mi.+Do. 8.45 Uhr Eucharistiefeier

---

## „Evangelische Chrischona-Gemeinde Bergstraße“

Renngrubenstraße 9 (Gemeindehaus), Tel. 06251/79552.

### Regelmäßige Veranstaltungen:

| | | |
|---|---|---|
| Sonntags: | Gottesdienst, parallel Kindergottesdienst | 10.00 Uhr |
| Dienstags: | Bibelgesprächskreis | 20.00 Uhr |

Weitere Informationen über unsere Gemeinde – auch über verschiedene Hauskreise – finden Sie im Internet unter www.chrischona-bergstrasse.de
Gemeindepastor: Alderk Huisinga, Renngrubenstr. 9 (Nähe HEM-Tankstelle), Bensheim-Auerbach
Email: alderk.huisinga@chrischona.org – Tel. 06251-79552 (Gemeindebüro)

---

## Gottesdienst: Sonntag 10.00 Uhr

| | | |
|---|---|---|
| Kinder | So. | 10.00 Uhr |
| Mädchenjungschar | Mi. | 16.00 Uhr |
| Spielkreis | Do. | 09.30 Uhr |
| Jugendtreff | Fr. | 19.30 Uhr |
| Boys Zeit mit Freunden* | Sa. | 16.00 Uhr |

*monatlich

**CHRISTUS KIRCHE**

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde
Bensheim-Auerbach
Darmstädter Strasse 274
64625 Bensheim

**Im Internet:**
**www.christuskirche.com**

**Kontakt: Pastor Klaus Koch**
**Telefon 0 62 51 / 7 14 66**

**E.-Mail:**
**info@christuskirche.com**

# BARBARA SCHWAB

**Rechtsanwältin und Notarin**

**Tätigkeitsschwerpunkte:**
Allgemeines Zivilrecht, Arbeitsrecht,
Familienrecht, Erbrecht

**Telefon** 06251 / 77155
**Fax** 06251 / 77499
**E-Mail** Kanzlei.Schwab@web.de

**Darmstädter Straße 230**
**64625 Bensheim-Auerbach**

## Adventgemeinde Bensheim-Auerbach

Wilhelmstraße 237
direkt gegenüber dem Bahnhof
**Gottesdienst mit Bibelstudium und Predigt**
Samstag 9.30 bis 11.30 Uhr
mit Kindergottesdienst

Livestream unter www.hopechannel.de
über Satellit und als iPhone App

HopeChannel

| | | |
|---|---|---|
| **Pastor:** | Alexander Fellinger | Telefon: 0 61 57 / 91 13 93 |
| **Gemeindeleitung:** | Johannes Winkler | Telefon: 0 62 51 / 98 95 53 |
| | Rafael Schäffer | Telefon: 0 62 51 / 860 59 70 |

Falls Sie vielleicht an einer **Anzeige** in unserer Vereinsbroschüre **„Auerbacher Leben“**, **auch privater Art** (z.B. Hinweise auf Hochzeiten, Geburten, Geburtstage oder auch Todesfälle), interessiert sind, rufen Sie uns bitte an.
**Wir helfen Ihnen gerne.**

Telefon: 06251-73696
oder per Mail an ghamel@gmx.de

# Unsere Themenseite ●GESUNDHEIT●

**Von unserem Mitglied Dr. med. Jens Braun, Facharzt für Innere Medizin in Heppenheim**

## Neuigkeiten zur Bedeutung von Grünflächen in Städten

Wer in der Nähe von Parks, Wäldern oder anderen Grünflächen lebt, darf nach den Ergebnissen einer Meta-Analyse im angesehenen wissenschaftlichen Magazin Lancet Planetary Health (2019; 3: 469-77) auf ein längeres Leben hoffen. Die Hälfte der Weltbevölkerung lebt mittlerweile in Städten. Viele kennen Wiesen und Felder nur aus den Medien. Der zunehmende Mangel an Grünflächen in den Städten schadet nach Ansicht von Umweltmedizinern der Gesundheit. Grünflächen bieten nicht nur die Gelegenheit, sich sportlich zu betätigen. Parks sind in vielen Städten auch Orte der Stille, sie schützen vor den Abgasen des Verkehrs, mildern die Sommerhitze und werden als stressarme Umgebung empfunden.

Seit einiger Zeit untersuchen Epidemiologen den Einfluss von städtischem Grün auf die Gesundheit. Ein wichtiges Instrument sind dabei Satellitenaufnahmen, mit denen sich der Anteil der Grünflächen relativ einfach messen lässt. Ein häufig verwendeter Vegetations¬index ist der NDVI (für „Normalized Difference Vegetation Index“). Der NDVI kann Werte zwischen −1 und +1 annehmen, wobei negative Werte vor allem Wasserflächen kenn¬zeichnen. Auf dem Land entspricht ein Wert zwischen 0 und 0,2 einer vegetationsfreien Fläche. Dazu gehören neben den Wüsten auch viele Innen-städte. Ein Wert nahe 1 entspricht einer üppigen Vegetation. In den letzten Jahren haben 9 Studien den NDVI mit der Lebenserwartung in Beziehung gesetzt. Jeweils 2 Studien wurden in den USA und Kanada durchgeführt, die übrigen in Australien, China, der Schweiz, Spanien und Italien. Ein Team um David Rojas-Rueda von der Colorado State University in Fort Collins bei Denver hat die Ergebnisse jetzt in einer Meta-Analyse zusammengefasst. Alle Studien kamen zu dem Ergebnis, dass die Nähe zu Grün¬flächen sich günstig auf die Lebenserwartung auswirkt. In 7 der 9 Studien war die Assoziation statistisch signifikant.

Rojas-Rueda kommt in der zusammenfassenden Analyse zu dem Ergebnis, dass mit jeder Zunahme des NDVI um 0,1 Punkte (also grob um 10 %) in den 500 Metern um den Wohnort herum die Sterblichkeit um 4 % sinkt. Die Forscher betrachten ihre Untersuchung als wichtigen Beitrag für ein „Health Impact Assessment“, mit dem sich die Auswirkung der Städteplanung auf die Gesundheit bewerten lässt. Durch Ökosys-temleistungen können Grünflächen verschiedene gesundheitliche Auswirkungen haben: Die Reduktion von Luftverschmutzung, Lärm und Wärmeinseleffekten sind mögliche Erklärung für den positiven Effekt von Grünflächen. Bäume und andere Arten von Vegetation können die Konzentration von Luftschadstoffen verringern und das atmosphärische Kohlendioxid durch Kohlenstoffspeicherung und -bindung redu-zieren.

Bäume, Rasenflächen, Blumenbeete und Parks in der Stadt haben auch positive Effek-te für das Wohlbefinden von Stadtbewohnern und verbessern auch die Gehirnfunk-tion. Das ergab eine aktuelle Studie des Zentralinstituts für Seelische Gesundheit (ZI) in Mannheim. Frühere Untersuchungen hatten gezeigt, dass in der Stadt aufgewach-sene und dort lebende Menschen anders auf Stress reagieren als Landbewohner und ein deutlich höheres Risiko haben, an Depression, Schizophrenie oder Angststörun-gen zu erkranken.

Interventionen zur Erhaltung, Vergrößerung und strukturellen Verbesserung von Grünflächen sollten daher als strategische Intervention im Bereich der öffentlichen Gesundheit betrachtet werden.

GARANT WOHN DESIGN KÜCHEN AREAL

# ALBIEZ

## Lebensstil - Lebensräume

# Möbelhaus • Küchenstudio

**Berliner Ring 167 • 64625 Bensheim-Auerbach • Tel. 0 62 51 - 7 17 11**

Montags: geschlossen
Dienstag-Freitag: 9.30 Uhr - 19.00 Uhr
Samstag: 9.30 Uhr - 16.00 Uhr
**www.albiez-moebel.de**

# Wichtige Anschriften (A-Z):

**Abschleppdienste:**
Karosseriebau Stühling, Bensheim, Zeppelinstrasse 22, Tel. (Tag) 06251/61883,(Nacht) 68286

**Alten- und Pflegeheim:**
„Wiesengrund“, Mühltalstr. 13, Tel. 70100 (auch betreutes Wohnen)

**Änderungs-Schneiderei** und Reinigungs-Annahme,
Schuhreparatur und Schlüsseldienst, Darmstädter Str. 144, Tel. 77466

**Angeln:**
am Badesee und am Niederwaldsee.
Tageskarte für Gäste bei den jeweiligen Vereinsvorsitzenden.

## Ärzte (in Bensheim-Auerbach):

**Allgemeinmedizin:**
Dr. Burgdorf, Darmstädter Str. 253, Tel. 983141

**Fachärztin für Hautkrankheiten und Allergologie:**
Dr. Hiltrud Karstens, Darmstädter Str. 226, Tel. 73096

**Internisten:**
Dr. Dietmar Jakob, Wormser Strasse 7-9, Tel. 71174
Dr. Klaus Karstens, Darmstädter Str. 226, Tel. 73096

**Frauenarzt:**
Dr. Mathias Wiemers, Darmstädter Str. 190, Tel. 984999

**Hals-, Nasen-, Ohren-Privatpraxis**
Dr. Anke Dingeldein, Darmstädter Str. 190, Tel. 9843280, www.bensheim-hno.de

**Internist/Nephrologe:**
Dr. Magdalena Lange, Finkenweg 6, Tel. 98610

**Kinderärzte:**
Dr. Christoph Bornhöft, Margarethenstr. 3, Tel. 72920

**Neurologie/Psychiatrie/Psychotherapie:**
Dr. Ursula Mehregan, Darmstädter Str. 284, Tel. 79922

**Psychiatrie/Psychotherapie:**
Dr. Susanne Wierer, Darmstädter Str. 176, Tel. 770525
Martina Wiemers, Dipl. Psychologin, Darmstädter Str. 190, Tel. 984948

**Zahnärzte:**
Dr. L. Boßler, Goethestr. 6, Tel. 74994
Dr. Ralf Gerlach, Darmstädter Str. 190, Tel. 939387
Dr. Christopher Kieser, Scheffelstrasse 4, Tel.78578
Dr. Alexander Wirth, Darmstädter Str. 190 b, Tel. 76095

**Apotheken:**
Burg-Apotheke, Darmstädter Str. 186, Tel. 71178
Goethe-Apotheke, Darmstädter Str. 226, Tel. 75012

**Archiv der Stadt Bensheim:**
Darmstädter Straße 8, Tel. 103801 Mi. 9 bis 12 und 14 bis 17 Uhr
und nach Vereinbarung.

**Auerbacher Schloß:**
Auffahrt von der Darmstädter Strasse (B 3) im Norden Auerbachs über die Ernst-Ludwig-Promenade (Vorsicht: Gegenverkehr!). Die Abfahrt führt in die Mühltalstrasse, dann rechts herum in die Bachgasse nach Bensh.-Auerbach und zur B 3. Besichtigung der wichtigsten Katzenelnbogischen Burganlage südlich des Mains, um 1230 erbaut, täglich von 10 bis 17 Uhr. Eintritt frei!

Post stuben Hotel-Restaurant
Familie Schittenhelm

Schloßstraße 28-30
64625 Bensheim-Auerbach
Tel.:(0 62 51) 5 96 20
Fax:(0 62 51) 7 47 43
www.poststuben.de

***Ihr Ziel in Auerbach!***

*Für Feierlichkeiten aller Art bieten wir Ihnen ein geschmackvolles Ambiente.*

Genießen Sie frische „Wildspezialitäten“ aus eigenem Revier und die traditionelle Vielfalt unserer Küche.

***Wir wünschen unseren Gästen einen guten Start ins neue Jahr!***
***Familie Schittenhelm und Team***

**Restaurant • Hotel • Überdachter Innenhof • Gourmet Service**

**Autovermietung:** Germann, Berliner Ring 141, Tel. 06251/39034

**Bahnhöfe:**

Bensheim geöffnet Mo.-Fr. von 07.00 bis 18.30 Uhr, Sa. + So. von 10 -15.15 Uhr.

Bensheim-Auerbach: nur Haltepunkt Automaten auch für Fernfahrten und Zugauskünfte am Bahnsteig, Zugauskunft rund um die Uhr unter der Service-Nummer 11861

**Banken - Geldwechsel - Geldautomaten:**

**Sparkasse Bensheim in B.-Auerbach,** Darmstädter Str. 175, Tel. 06251/18800, Ein- und Auszahlungsautomat, Kontoauszugdrucker, SB-Terminal für Überweisungen, Daueraufträge, Konto-Information usw. im Foyer, weitere Automaten bei den Geschäftsstellen in Bensheim und Zwingenberg; Geschäftszeiten: Mo.-Fr. 9.30-12.30 Uhr, Mo.+Di. 14.00-16.00 Uhr, Do.14.00-18.00 Uhr

**Volksbank Darmstadt-Südhessen eG, in B.-Auerbach,** Darmstädter Strasse 196, Telefon 06252/125-0. Geldautomat, Kontoauszugsdrucker, SB-Terminal für Überweisungen, Daueraufträge, Konto-Informationen usw. im Foyer – weitere Automaten bei den Filialen und SB-Stellen in Bensheim und Zwingenberg. Öffnungsz: Mo.+Do. 9-12 und 14-18 Uhr, Di. 9-12 und 14-16 Uhr, Mi.+Fr. 9-12 Uhr

**Beerdigungsinstitut:**

Lüft, Bachgasse 47, Tel. 79797

**Ruftaxi zum Bergfriedhof**– Taxi Martin, Telefon 77777 – mindestens 1 Stunde vor der gewünschten Abfahrtszeit bestellen; ggf. gleich die Rückfahrt.

**Bücherkiste Auerbach** – Buchhandlung, Inh. S. Düring, Darmstädter Str. 185, Telefon 71833, Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 9-13 Uhr, Mo.-Fr. 14.30-18 Uhr

**Bücherei (in Bensheim)**
Stadtbibliothek, Am Beauner-Platz 3, Telefon 17070, Fax: 170729, Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. + Fr. von 11-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

**Bügel-Service:** Christel Fahrner, Oberweg 9, Telefon 73502

**Bürgerhaus Bensheim-Auerbach:**
„Kronepark", Darmstädter Strasse 166; Tel. 78668 (anrufbar)

**Bürgerhaus Bensheim:** Promenadenstrasse, Tel. 4747

**„Der Auerbacher":**
E.-Pasqué-Str. 1c, Tel. 06251-704790, Fax: 704791,
www.der-auerbacher.de

**Ferienwohnungen:**
Ottmar Bachmann, Am Kurpark 2, Tel. 74632, www.Ferienwohnung-Balance-Bergstrasse.de
Reinhard Bender, Otto-Beck-Str. 3, Tel. 01713178656, Mail:reinhardt.bender@t-online.de
Susanne Diehl, Schillerstr. 59, Tel. 78 91 83, info:Susanne@fewo-bensheim-auerbach.de
Margarete Knop, Bachgasse 43, Tel. 787957, Margarete.Knop@t-online.de
Rob. Schlappner, Neuer Weg 25A, Tel. 985364, www.ferienwohnung-bensheim-auerbachde
Schloss-Auerbach, 2 Ferienwohnungen: „Nibelungenland" und „Zwergenreich"
Tel. 72923, www.schloss-auerbach.de/ferienwohnung
„Ferienhaus", Ludwigstr. 24, Mobil: 0175-5987651, info@ferienhaus-bensheim.de

**Forstdienststelle:**
Hessen Forst, 68623 Lampertheim, Außerhalb Wildbahn 2, Tel. 06206/9452-0

**Fremdenverkehrsstellen:**
**Verkehrsbüro des Kur- und Verkehrsvereins Auerbach;**
Bensheim-Auerbach, Darmstädter Strasse 166, Tel. 78400 (Red. Auerbacher Leben), geöffnet Fr. 16-18 + Sa. 10-12 Uhr.
Ein Anrufbeantworter bietet Ihnen einen 24- Stunden-Service!

**Touristikinformation der Stadt Bensheim :**
Bensheim, Hauptstr. 39 (alte Faktorei), Tel. 8696101, e-mail: touristinfo@bensheim.de
Öffnungszeiten.: Mo., Di., Do. u. Fr. 9 - 18 Uhr, Mi. 9 – 13 Uhr, Sa. 10 - 13 Uhr.

**Touristikinformation Nibelungenland:**
Altes Rathaus, Marktplatz 1, 64653 Lorsch, Tel. 06251/175260,
e-mail: info@nibelungenland-info

**Tourismus Service Bergstraße e.V.:**
Marktplatz 1, 64653 LorschTel. 06251-17526-15 Fax 06251-17526-25
www.diebergstrasse.de

**Naturpark Bergstraße-Odenwald e.V.:**
Nibelungenstrasse 41, 64653 Lorsch, Tel. 06251/7079911

**Geo-Naturpark Bergstraße-Odenwald e.V.**

UNESCO Global Geo-Park
Nibelungenstrasse 41, 64653 Lorsch, Tel. 06251/707990

**Odenwald Tourismus GmbH + Touristik-Service Odenwald-Bergstraße e.V.;**
64720 Michelstadt, Marktplatz 1, Tel. 06061/96597-13, Fax 96597-23
e-mail: tourismus@odenwald.de - www.odenwald.de

**Fürstenlager (in Bensheim-Auerbach):**
Zweitgrößter hessischer Staatspark mit exotischer Pflanzenwelt und historischen Gebäuden, (18. Jahrh.) ganzjährig geöffnet, Eintritt frei, Parkplätze in der Bachgasse (200 m bis Schwanenteich, 800 m bis Herrenhaus), Tel. Verwaltung 93460, Besuchen Sie den vom Kur- und Verkehrsverein Auerbach errichteten Freundschaftstempel am Ende der Herrenwiese.

Info-Zentrum, Dauerausstellungen im „Kutschenraum“ des Fremdenbaus.
Monatlich wechselnde Kunst-Ausstellungen im Damenbau,
am Wochenende geöffnet (siehe auch Museen).

**Golf:**
Anlage und Restaurant auf dem Gelände „Margarethenhof“ in Bensheim (Wormser Strasse/Berliner Ring). Gäste willkommen!
**Hallen- und Freibad in Bensheim**
**Basinus-Erlebnisbad,** täglich geöffnet bis 22 Uhr, Mo, Mi und Fr ab 10 Uhr, Di und Do ab 6.30 Uhr und Sa und So ab 8 Uhr, Tel. 1301301
**Badesee:**
Berliner Ring, tägl. von 9-20 Uhr, von Juni bis August tägl. 9-21 Uhr geöffnet; Kasse: Tel. 1301308, Aufsicht: Tel. 1301309, GGEW, Herr Schmidt, Tel. 1301300

**Abt. Auerbacher Kerb vermietet Festbedarf**

Festzeltgarnituren bis 30 Stück, Stehtische 60 cm rund, mobile Kühlzelle, Ausschankwagen, Grillwagen mit 2 Gasgrills, Kühlschrank und Spüle

**Abholung oder Anlieferung möglich.**
Nähere Info und Buchung unter 06251/75564

## Hotels, Restaurants, Cafés, Pensionen in Auerbach
die auch Mitglieder im Kur- und Verkehrsverein sind:

„Alte Dorfmühle“, Weinstube, Bachgasse 71, Tel. 7808457 – www.alte-dorfmuehle.de
„Auerbacher Schloß“, Restaurant, Tel. 72923
„Blauer Aff“, Weinhaus u. Restaurant, Kappengasse 2, Tel. 72958
„Burggraf-Bräu“, Braustube und Restaurant, Darmstädter Str. 231, Tel. 72525
„Cafe Luise“, Bachgasse 99, Tel. 9763258
„Gaststätte Weiherhaus“, Saarstrasse 56, Tel. 8698174
„Parkhotel Krone“, Darmstädter Str. 168, Tel. 989910
„Parma”, Restaurant und Pizza-Heimservice, Darmstädter Str. 181, Tel. 8607059
„Pavillon“, China-Restaurant, , Berliner Ring 163a, Tel. 72203
„Poststuben“, Restaurant u. Hotel, Schloßstrasse 28, Tel. 59620
„Ristorante Cavallino“, Berliner Ring – Außerhalb 140 (Hacienda), Tel. 72201
„Rhodos“, Restaurant, Darmstädter Str. 149, Tel. 74511
„Schlossblick“, Pension, Schloßstr. 19, Tel. 869184
„Zum Holzwurm“, Restaurant, Darmstädter Str. 183, Tel. 987583

Haben Sie Interesse beim **Kur- und Verkehrsverein Auerbach** generell oder einer seiner beiden Abteilungen **Kerb oder Kunst** mitzuarbeiten, dann nehmen Sie bitte Kontakt zu unserer **Geschäftsstelle** (Telefon 06251-73696) auf.

---

**Beitrittserklärung**

# Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e. V.

Name:_____

Vorname:_____

Anschrift: _____

Geburtsdatum: _____ Telefon:_____

E-Mail: _____

Hiermit erkläre ich ab _____ meinen Beitritt.

Mein besonderes Interesse gilt (bitte ankreuzen)

( ) dem Kur- und Verkehrsverein allgemein
( ) der Kerweabteilung (Heimat- und Brauchtumspflege)
( ) Geschichte und Heimatforschung
( ) dem Bereich Touristik, Verkehr, Gastgewerbe
( ) Museum und Kunst im Fürstenlager

Der Beitrag beträgt mindestens monatlich 1,50 €.
Für Gewerbetreibende mindestens monatlich 5,00 €.

**Mein Jahresbeitrag: _____ €** Unterschrift: _____

---

**SEPA-Abbuchungsauftrag**

Der Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V. wird hiermit beauftragt, den von mir zu zahlenden Jahresbeitrag von meinem nachfolgenden Konto abzubuchen.

Bank: _____

BIC: _____

IBAN: _____

Konto-Inhaber: _____

_____ _____

Ort, Datum Unterschrift/ Stempel

# Tanztee

**Im Bürgerhaus Kronepark**
Eintritt frei
**von 15.00 bis 18.00**

12. Januar

16. Februar

Eine Veranstaltung der Arbeiterwohlfahrt Auerbach

---

**Kindergärten**
Ev. Kindergarten Auerbach, Steinweg, Telefon 71909
Ev. Kindergarten Auerbach, Lerchengrund, Telefon 787336
Ev. Kindergarten Hochstädten, alte Schule, Telefon 74624
Kath. Kindergarten St. Michael, Niddastrasse 3, Telefon 77849
Kindergarten im Alten E-Werk, Schillerstrasse 36d, Telefon 584699-0
Kinderhort, Jacob-Löhr-Strasse 7, Telefon 787174

**Kosmetik**
TOPALLIS-Kosmetikstudio, Berliner Ring 117, Tel. 8280876,
Gesichtsbehandlungen, medizinische und kosmetische Fußpflege, Maniküre, Massage.

**Krankenanstalten:**
Dialysezentrum Bergstrasse, Finkenweg 6, Telefon 98610
Hospital Bensheim, Rodenstein Strasse 94, Tel. 132-0;
Kreiskrankenhaus, 64646 Heppenheim, Viernheimer Str. 2, Tel. 06252/7010.

**Krankentransporte und Unfallrettungsdienst:**
Leitstelle Bergstrasse, Tel. 06252/19222 oder Notruf 112. Krankentransporte sitzend:

Rätsel

Haben Sie es auch gewusst?

Silbenrätsel Nr. 276 =

**„ BEISSZANGE!“**

Lösung

**Lesezimmer** im Bürgerhaus Kronepark, Darmstädter Str. 166, Eingang neben der Verwaltungsstelle, Öffnungszeiten: Mo.-Fr.8-18 Uhr, Sa.9-12 Uhr.
**Linientaxi Auerbach:** (Bahnhof) - Hochstädten und Auerbach - Bensheim, Tel. 789333 (siehe auch Bergfriedhof, Seite 29).
**Logopädie (Sprachtherapie):**
Shireen Hanßen, Matthias Schwab, Susanne A. Kuphal,
Zentrum für Stimme, Sprache u. Sprechen, Darmstädter Str. 76, Bensheim, Tel. 64855, www.logopaedie-bensheim.de; in deutsch, englisch, spanisch und pakistanisch
**Mangelservice:** E. Weidmann, Darmstädter Str. 177, Tel. 788108;
**Massagen, med. Bäder, Krankengymnastik, Wellness:**
Massagepraxis Harald von Humbert Darmstädter Str. 192 , Tel. 77128,
eigene Parkplätze, Fango, Heißluft, Massage, Eispackungen, Lymphdrainage/KPE, nach Prof. Dr. Dr. Földi (alle Kassen);
**Praxis f. Krankengymn./Physiotherapie** Micaela Kindinger, Krankengymn., Manuelle Therapie, Elektro-Therapie, Extension, Schlingentisch, Eistherapie, Fango, Heißluft, Massage u. Lymphdrainage/KPE nach Prof. Dr. Dr. Földi, Rückenschule, Darmstädter Str. 190, Tel. 787509;
**physio³.** therapie. training. prävention. Physiotherapie, Manuelle Therapie, Lymphdrainagen, Rehabilitationstraining, Wellness, Hot Stone, Aromamassagen, Sauna, Muskelaufbautraining, Gesundheits- und Fitnesskurse. Berliner Ring 161c (neben Aldi Auerbach), Tel. 854304, www.physio-3.de
**Physio-Training Riemenschneider,** Krankengymnastik, auch nach Brügger, Nachbehandlung von Sportverletzungen, Manuelle Therapie, Lymphdrainage, Massagen, med. Sequenztraining an Geräten, geräteunterstützte Krankengymnastik, Extension, Fango, Heißluft, Eis, Elektro, Fußreflexzonentherapie, Beckenbodengymnastik, Yogakurse, Stubenwald-Allee 21, (neben Sportpark Pfitzenmeier) Tel. 73870.
**(Auerbacher)-Melibokusturm:** Gleiche Auffahrt wie zum Auerbacher Schloß, bis zum Parkplatz oberhalb der Not Gottes Kapelle (ab hier ca. 30 Min. Fußweg), zunächst wenige Meter blaues B auf dem Commoder Weg, gleich rechts ab Rundweg 6 oder weiter auf der Fahrstrasse (für Fahrzeuge gesperrt), Aussichtsturm mit einzigartigem Rundblick, Sa., So. und an Feiertagen von 11 – 17 Uhr kleine Bewirtschaftung. Tel. 75847 oder bei Vorbestellung 0621/4375226.
**Melibokusturmverein e.V.:** Vorsitzender: Bürgermeister Rolf Richter,
Geschäftsführer: Thomas Herborn, e-mail: melibokusturm13@web.de
**Minigolf:** Anlage am Kurpark, Zufahrt von der Darmstädter Str. (zwischen Parkhotel Krone und Bürgerhaus), in der Saison täglich von 14 - 22 Uhr (witterungsbedingt!) geöffnet, sonntags ab 10 Uhr, Terrasse, Tel. 79837, im Winter geschlossen;
**Museen:** Staatspark Fürstenlager in Bensh.-Auerbach; im Fremdenbau sind Info-Zentrum und Ausstellungen; im „Damenbau“ wechselnde „Kunst- und Museumsausstellungen“, Sa. von 14.30-18.00 Uhr, So. 11-18.00 Uhr.
Museum der Stadt Bensheim, Marktplatz, geöffnet: Do + Fr 15-18 Uhr, Sa + So 12-18 Uhr, Eintritt 2,50 €, Kinder und Stud. 1,00 €. Führungen n. Vereinbarung, Telefon 5847868.
**Polizei:** Staatliche Polizeistation, Wilhelmstr. 52, Tel. 84680;
Kripo: Polizeidirektion 664646 Heppenheim, Weiherhausstr. 21, Tel. 06252/7060.

**Postfiliale Bensheim-Auerbach:** Otto-Beck-Strasse 10 bei Fa. Gußmann, geöffnet: Mo.-Fr. 8.00 –18.00 Uhr, Sa. 8 -13 Uhr, Tel. 983567

**Rathaus:** Bensheim, Kirchbergstrasse 18, Tel. 140,

**Verwaltungsstelle Bensheim-Auerbach:** Darmstädter Str. 166 (Bürgerhaus Kronepark), Tel. 703329, Sprechzeiten: Mo.-Fr. 8-12 Uhr, Di. 14-17.30 Uhr.

**Bürgerbüro der Stadt Bensheim,** Hauptstr. 39 (alte Faktorei), Telefon 582630,, geöffnet: Mo, Di., Do. + Fr. 8-18 Uhr, Mittwoch geschlossen! Sa. 10-13 Uhr. Annahmeschluss für Kfz-Dienstleistungen ist jeweils 30 Minuten vor Ende der Öffnungszeiten.

**Rechtsanwälte und Notarin**

Keller, Claudius, Darmstädter Strasse 171, Telefon 8693222
Schwab, Barbara, Darmstädter Strasse 230, Telefon: 77155

**Reisebüro-Auerbach**, A. Süß, Otto-Beck-Str. 2, Telefon 8691565

**Reiten:** Reitclub Auerbach, Reiterausbildung, siehe unter Vereine in Auerbach.

**Ruftaxi** –Verbindung von Bensheim nach Bensheim-Auerbach und zurück, Gewerbegebiet West, Südwest, Taxi Bernschneider , Telefon 789333
Von Bensheim-Auerbach nach Hochstädten bzw. zum Bergfriedhof und jeweils zurück; jetzt ist auch am Wochenende die An- und Abfahrt zum Fürstenlager möglich (siehe städtisches Fahrplanheft). Ruftaxi – Martin Telefon 77777 - (siehe auch Seite 29 - Bergfriedhof).
Es wird darauf hingewiesen, dass das Ruftaxi nur auf Bestellung zu den jeweiligen Fahrzeiten des Fahrplans fährt und mindestens 1 Stunde vor der im Fahrplan enthaltenen Abfahrtszeit bestellt sein muss.

**Sauna:**
physio³, Berliner Ring 161c (neben Aldi Auerbach), Tel. 854304

**Schulen:**
**Schillerschule** (Grund-, Haupt- und Realschule), Weserstrasse 2, Tel. 17567-0, Fax 1756714; Schulleiter: Günter Schneider
**Schloßbergschule** (ganztägig arbeitende Grundschule) Schlossstrasse 15, Tel. 71208, Fax 703734; Schulleiter: Christian Zimmermann

**Segelfliegen:**
Segelfluggruppe Bensheim e.V., Flugplatz: Schwanheimer Str. 175, Tel. 72411

**Seniorentreffs:**
in B.-Auerbach: Regelmäßige Treffen der Arbeiterwohlfahrt und der Kirchengemeinden;
in Hochstädten: Jeden 2. Dienstag um 14.30 Uhr.

**Sport und Fitness-Angebote:**
Informationen über Turnen, Gymnastik, Tanzen, Wandern, Fitness-Kurse usw. durch die Geschäftsstelle der TSV Rot-Weiß Auerbach, Saarstr. 56, Tel. 74646.

**Taxi:** Taxi Bernschneider , Telefon 789333 · Martin, Schönberger Str. 30, Tel. 77777

**Tennis:** Hacienda Sportclub, Zufahrt über verlängerte Saarstr., nach der Tennishalle rechts ab, es können auch Gäste spielen, Tenniskurse werden angeboten. Tel. 72201 + 72202; siehe auch TC Auerbach unter Vereine, weitere Plätze beim TC Blau-Weiß Bensheim am Berliner Ring. Dort sowie in Zwingenberg auch Hallenplätze.

**Tierärztin:** Dr. Birgit Hagen, Darmstädter Strasse 223, Telefon 788000

# Vereine und Einrichtungen in Bensheim-Auerbach:

**Arbeiterwohlfahrt Auerbach:** Vors: Thorsten Schrader, Burgstr. 2a, Tel. 706925
Essen auf Rädern: Hildegard Krell, Im Tiefen Weg 33, Tel. 71825
Busfahrten: Horst Knop, Bachgasse 43, Tel. 74887
**Auerbacher Synagogenverein:** 1. Vorsitzende: Dr. Angelika Köster-Loßack, Darmstädter Str. 58, Telefon 4440; Info über: www.bergstrasse.de/synagoge-auerbach
**Auerbacher Musikverein, eine Abteilung der TSV Rot-Weiss Auerbach**
Symphonische Blasmusik von der Klassik bis zur Moderne: Abteilungsleitung:
Kornelia Ochs, Starenweg 6 c, Telefon 704203, Info: www.auerbacher-musikverein.de
**Behindertenhilfe Bergstrasse gGmbH.**: Darmstädter Str. 150, Geschäftsf.: Ch. Dreiss, Tel. 7006-0; Wohnstätten für Menschen mit Behinderung, Schlossstr. 24, Tel. 80090
**Briefmarken-/Münzfreunde;** Vors.: Jörg-Ulrich Hübner, Mierendorffstr. 9, Tel. 76349, Tauschzusammenkunft jeden 1. Di. im Mo., v. 18.30 –20.30 Uhr, jeden 4. So. im Mo., v. 10-12 Uhr im Auerbacher Rathaus, Bachgasse 60, 1. Stock. Gäste willkommen!
**Bürgerhilfe Bensheim e.V.:** Obergasse 9, Tel. 69999, Bürgerhilfe-bensheim@t-online.de
24-Std.-Anrufbeantworter. Der Abend-Stammtisch der Bürgerhilfe findet jeden 1. Dienstag im Monat um 18.30 Uhr in der Gaststätte Weiherhaus (Saarstraße/Berliner Ring) statt.
Gäste sind sehr willkommen.
**Christlich Demokratische Union (CDU) Auerbach:**
Anprechpartnerin: Petra Jackstein, Talstrasse 27A ,Telefon 983767 und die CDU Ortsbeiräte
**Deutsches Rotes Kreuz (DRK) Auerbach:**
**Fahrradclub,** siehe RTC
**Fanclub der Original-Blütenwegjazzer - FCOBJ;**
eMail: info@FanClub-BluetenwegJazzer.de Webseite: www.FanClubBluetenwegJazzer.de
**Förderkreis für die Evangelische Kirchengemeinde Bensheim-Auerbach e.V.;**
www.fk-eka.de ; Vors.: Jürgen Ulrich, Am Alten E-Werk 2, Telefon 770933;
**Förderkreis Kleinkunst und Kultur e.V.:** news@kultur-bensheim.de
**Freie Demokratische Partei (FDP) Auerbach:**
Ansprechpartner: Dr.-Ing. Rolf Schepp, Wolfsgartenstrasse 11, Tel. 788503
**Freiwillige Feuerwehr Auerbach:**
***Wehrführer***: Eugen Sponagel, Bachgasse 37, Tel.:73311; wehrfuehrer@ff-auerbach.de
***Jugendwart***: Marcel Strößinger, Heinrich Heine Str. 6, Tel. 982736, jugendwart@ff-auerbach.de
***Spielmannszug:*** John Przysambor, Nibelungenstr. 197, Telefon: 64151, spielmannszug@ff-auerbach.de
**Freizeitreitergemeinschaft Bensheim:** Vorsitzender: Peter Stelljes: Geschäftsstelle: Ulrike Ehemann, Postfach 3119, Telefon 74594
**Gesangverein Liedertafel:** 1. Vorsitzender Peter Neitzel, Am Kurpark 4a, Telefon 74977; 2. Werner Parschau, Pater-Delp-Str. 24, Telefon 71848 Info: www.Liedertafel-Auerbach.de
**Gewerbekreis Auerbach:** Kaufm. Geschäftsführerin: Rita Wendel
**Interessengemeinschaft Auerbacher Bachgassenfest:**
Sprecherin: Miriam Triefenbach, Bachgasse 35, Tel. 8697903, info@bachgassenfest.de
**Interessengemeinschaft Auerbacher Vereine (IAV),**
Sprecher: Ralph Stühling, Otto-Beck-Str. 8, Tel. 9872030
**Jagdgenossenschaft Auerbach:** Vors.: Hans Seibert, Weinbergstrasse 17, Telefon 982669
**Kleingärtnerverein:** Vorsitzender: Stefan Beckmann, Nibelungenstr. 276, 64686 Lautertal,Telefon 06254/308887 oder 0170/1602125 oder stefan@am-hohenstein.de
**Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.:** Vorsitzender: Ralf Currle,
Telefon 73696; Geschäftsstelle: Darmstädter Str. 179, Telefon 06251/73696;
Abteilungsleiter: Kerb: Fritz Becker, Tel. 75197; Kunst: Gabriele Mundt, Tel. 787172

SWISSEYE®
bei Optik-Wendel
mit und ohne Sehstärke
BRILLENMODE
WENDEL
KONTAKTLINSEN
in Auerbach
Darmstädter Str. 174
Tel. 71429 * www.optik-wendel.de.

## Kommunalpolitiker in Bensheim-Auerbach:

**Ortsbeirat:**
Achim Benick, Talstr.2b, Telefon 787229
Christoph von Fumetti, stellv. Ortsvorsteher, Otto-Beck-Str. 14, Telefon 76960
Petra Jackstein, Talstrasse 27A, Telefon 983767
Horst Knop, Bachgasse 43, Telefon 74887
Michael Krapp, Goethestrasse 8, Telefon 789214
Peter Leisemann, Darmstädter Strasse 177, Telefon 939875
Barbara Ottofrickenstein-Ripper, Schillerstrasse 127, Tel.: 73391
Thomas Roth, Oberweg 1a, Telefon 77795
Dr. Rolf Schepp, stellv. Ortsvorsteher, Wolfsgartenstrasse 11
Robert Schlappner, Ortsvorsteher, Neuer Weg 25, Telefon 985363
Rolf Schulz, Bachgasse 68 A

**Stadträte:**
Bernd Aßmus, Am Alten E-Werk 34
Norbert Bauer, Heinrich-Heine-Strasse 7
Andreas Born
Hans Seibert, Weinbergstr. 17

**Stadtverordnete:**
Petra Jackstein, Talstrasse 27A
Rolf Kahnt, Ludwigstrasse 30
Moritz Müller, Pater-Delp-Strasse 32
Thorsten Schrader, Burgstrasse 2a
Dr. Erwin Schuster, Darmstädter Strasse 237
Helga Schuster, Darmstädter Strasse 237

**Minigolf-Sportclub Bensheim-Auerbach:** 1.Vorsitzender: Peter Fritsch, Tel. 680323,
2. Vorsitzende: Gabriele Faust, Telefon 77249; Minigolfanlage Tel. 79837
**Naturschutzbund Deutschland (NABU):** Ortsvertrauensmann: Stephan Schäfer, Ludwigstr. 36, Telefon 71170
**NITYA SEVA e.V.,** Claus D. u. Asha von der Fink, Fröbelstrasse 50, Telefon 0171-1728446, Homepage: www.nityaseva.eu
**Odenwald-Klub e.V., Geschäftsstelle des Hauptvereins,**
Geschäftsführer: Alexander Mohr, Prinzenbau im Staatspark Fürstenlager, Telefon 855856
**Odenwald-Klub Auerbach:** Vorstandssprecherin: Anne Scharf, Tel. 79968;
Kontaktadresse: Ina Gruber, Burgstr. 14a, Tel. 015903036040; Internet: **www.owk-auerbach.de**
Abteilungen „Volkstanzgruppe“: Dirk Hamel, Tel. 01602832149
Abteilung „Mittwochswanderer“/Senioren: Emma Becker, Aulstrasse 4, Tel. 175054
**Schaukästen mit aktuellen Wanderterminen** befinden sich am alten Rathaus, Bachgasse, Ecke Weidgasse und Darmstädter Str. , Ecke Philippshöhe.
**Privilegierte Schützengesellschaft Auerbach:** Vorsitzender: Karl Ludwig Suhl, Bachgasse 62, 64625 Bensheim, Tel 75148
**Pro Kind e.V. Krabbelstube:**
Bachgasse, Tel. 74506, Vorsitzende: Daniela Woll, Tel. 9760679
**Reitclub Auerbach:** siehe Freizeitreitergemeinschaft Bergstrasse
**RTC, Rad-Touristik-Club Bergstraße/Odenwald e.V.:** Michael Borger, Darmstädter Str. 69, 64673 Zwingenberg, Tel. 017624606262, www.fuchstrail.de

Schloß Auerbach

Termine

Schloß Auerbach

**Öffentliches Rittermahl**
**11., 25. Januar und 01. Februar, 19.00 Uhr**

**Familien-Rittermahl**
**12., 26. Januar und 02. Februar, 12.00 Uhr**

**Junkersmahl**
**08. Februar, 19.00 Uhr**

**Geschenkgutscheine -**
**immer eine gute Idee!**

**www.schloss-auerbach.de • 06251 / 7 29 23 • info@schloss-auerbach.de**

# Errichtung der Jawandtsburg!

Die Jawandtsburg in der ehemals landgräflichen Sommerresidenz in Auerbach an der Bergstraße soll wieder aufgebaut werden.

Die Errichtung der Jawandtsburg im Fürstenlager im Luftkurort Bensheim-Auerbach soll die nächste große Aufgabe des Kur- und Verkehrsvereins Auerbach 1866 e.V. im hiesigen Staatspark sein.

Unser Verein hofft, dass nach der größten und teuersten Aktion seiner 150-jährigen Geschichte, die originalgetreue Errichtung des Freundschaftstempels, nun ein weiteres ehemaliges Bauwerk wieder entstehen kann und bittet deshalb um Spenden zur weiteren Verschönerung unserer Heimat!

Konto DE 04 5089 0000 0451 0736 05
Volksbank Darmstadt-Südhessen e.G.

**Schulförderverein Schillerschule**: foerderverein@schillerschule-bensheim.de

**Schulverein Schloßbergschule e.V.:** sv@schlossbergschule-auerbach.de

**Skat-Club „Trumpf Ass Auerbach“**: Vorsitzender: Heinrich Pfleger,
Ober Laudenbacher Str. 20 a, 64646 Heppenheim;
Treffpunkt jeden Freitag, 19.00 Uhr, „Auerschänke“, Bachgasse 29

**Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD) Auerbach/Hochstädten;**
Vorsitzender: Jürgen Kaltwasser, Hochstädten, Mühltalstrasse 242,Tel. 787676,
juergenkaltwasser@icloud.com

**Stadtteildokumentation Bensheim-Auerbach;** Zusammenkunft jeden Mittwoch,
ab 18.00 Uhr im alten Rathaus – Gäste willkommen!

**TCA-Tennisclub Auerbach:** Vorsitzender: Bernd Wieland, 64342 Seeheim-Jugenheim
Margarethenstr. 27 A, Telefon 06257-83630, Clubhaus Lahnstraße 54, Telefon 75435

**Turn- und Sportvereinigung (TSV) Rot-Weiß Auerbach:**
Geschäftsstelle: Saarstrasse 56 (Vereinsheim), Telefon 74646

Zur

# Mitgliederausstellung der Gruppe

# > KuBeArt<

laden wir Sie und Ihre Freunde
in den Damenbau, im Staatspark Fürstenlager,
im Luftkurort Bensheim-Auerbach
herzlich ein.

---

**Ausstellungs-Dauer vom 30. Nov. 2019 bis 13. Jan. 2020**

---

**Öffnungszeiten:**
Samstag,
von 14.30 bis 17.00 Uhr
Sonntag,
von 11.00 bis 17.00 Uhr

Info: www.kunstfreunde-bergstrasse.de

---

Veranstalter:
**Kunstfreunde Bergstraße e.V.**
Träger des Ludwig-Bergsträßer-Preises der ENTEGA-Stiftung

# 20 Jahre Kunst im Fürstenlager

## Jubiläumsausstellung im Damenbau

## „Eine Zeitreise durch die Bilderwelt“

von Siegfried Speckhardt

Hierzu laden wir Sie und Ihre Freunde
in den Damenbau, im Staatspark Fürstenlager,
im Luftkurort Bensheim-Auerbach
sehr herzlich ein.

**Vernissage ist am 18. Januar 2020, um 15.00 Uhr**

**Einführende Worte spricht Dr. Eva Bambach-Horst**

**Ausstellungsdauer vom 18. Januar bis 01. März 2020**

**Öffnungszeiten:**
Samstag,
von 14.30 bis 17.00 Uhr
Sonntag,
von 11.00 bis 17.00 Uhr

info@bensheim-auerbach-bergstrasse.de
www.kunstfreunde-bergstrasse.de

Veranstalter:
**Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.**
und **Kunstfreunde Bergstraße e.V.**

# Auerbach – anno

**Die untere Bachgasse im Jahre 1885**

Links die großherzogliche Kaserne mit dem Laufbrunnen , gegenüber die Gastwirtschaft „Zur frischen Quelle“ von Johann Christian Krauß. Das Anwesen ging von der Auer bis zum Bensheimer Weg (heute Ludwigstraße).
Vorherige Besitzer waren die Eheleute Wagnermeister Johann Wilhelm Hamel und Gattin Margaretha geb. Krauß. Sie stammte aus dem Bauernhof Darmstädter Straße 1, dem Scharfen Eck. Ihr Vater war Bürgermeister Johann Tobias Krauß und ihre Mutter Anna Elisabeth geb. Weigold.

Johann Wilhelm Hamel erblickte am 20.11.1833 in Kirchlotheim das Licht der Welt. Es war eine kleine Gemeinde in der Nähe vom Edersee, die in die Kommune Völ eingemeindet wurde. Nach seiner Ausbildung zum Wagner zog er auf Wanderschaft und so kam er auch nach Auerbach. Hier verliebte er sich in seine Margaretha, die er am 7.10.1860 in der Bergkirche zum Traualtar führte.

Im Jahr 1877 erwarben beide von Philipp Peter Rindfleisch das Anwesen Bachgasse 17, das aber schon an Ostern 1878 total abbrannte. In der Zeitung bedankte er sich bei guten Freunden und der Feuerwehr für die schnelle Hilfe. Nach einem heute noch vorliegenden Situations-Plan baute er das Haus nebst Werkstätte wieder neu auf.

1884 verkaufte er alles an den Küfer Johann Christian Krauß und erwarb dafür Haus, Hof und Garten in der Darmstädter Straße 17. Sein Ur-Enkel, Karl Wilfried Hamel, der spätere 1. Vorsitzende unseres Kur- und Verkehrsvereins, kam hier zur Welt. Das Haus ist heute noch im Besitz der Familie Hamel.

## Diese Alten hat der Auerbacher Rott erhalten

Zusammen mit der Familie Kaltwasser feierten am 1. Mai 1951 alle Stammgäste das 60-jährige Jubiläum der „Winzerstube“ (früher „Zur frischen Quelle“). Viele der Stammgäste sind heute noch bekannt. Michael Kaltwasser, auch „Küfer-Michel“ genannt, kam aus Mitlechtern und arbeitete zuerst bei der Küferei Scherer in der Kappengasse. Nebenher pflegte er die Fassweine in der „Krone“ und bei „Weigold“. Nach seiner Soldatenzeit kam er nach Auerbach zurück, heiratete und übernahm 1891 die Gastwirtschaft „Zur frischen Quelle“, aus der er ein reines Weinlokal machte und in „Winzerstube“ umbenannte. Seinen Sohn Fritz schickte er zum Schachner-Bäcker in die Lehre und zu Hause half er seinem Vater im Wingert und Keller. So lernte er auch noch nebenher den Weinbau kennen. Im Jahre 1939 übernahm er mit seiner Frau Lina den elterlichen Betrieb, der nun nochmals einen großen Aufschwung nahm.

Weinberge wurden dazu gekauft und mit neuartigen Rebsorten bestockt. So gelang es ihm Weine mit besonderer Qualität zu präsentieren. Viele goldene und silberne Kammerpreise krönten die erfolgreiche Arbeit und seine „Winzerstube“ am Auerbach war stets gut besucht. FCK

# Berthold Auerbach, 1812-1882, zu seiner Zeit ein Beststeller-Autor

Berthold Auerbach (GND 11865103X), der bei seiner Geburt in der lustigen Purim-Nacht nach Mitternacht auf die Welt kam (Schuschan Purim den 14. Adar 5572 = 28. Februar 1812) wurde nach seinem Großvater, einem Rabbiner, Moses Baruch / Berthold Benedict genannt und hatte wie damals viele Juden im Deutschen Reich Vornamen in zwei Varianten, einer hebräischen Variante und einer deutschen Variante. Berthold Auerbach konnte nach dem Studium nicht, wie er gehofft hatte, Rabbiner werden, die reaktionäre Obrigkeit verhinderte dies 1848ff. Aber unter der deutschen Variante seines Namens wurde er dann u.a. mit seinen "Schwarzwälder Dorfgeschichten" einer der meistgelesenen Autoren Deutschlands und in dutzende Sprachen weltweit übersetzt. Heute ist er praktisch vergessen, seine Werke, die in hohen Auflagen gedruckt wurden, auf dem antiquarischen Markt für 'einen Appel und ein Ei' zu bekommen.

**Um ihn wieder etwas bekannter zu machen, lud der Auerbacher Synagogenverein unter Frau Dr. Angelika Köster-Lossack am 11. Dezember 2019 zu einem Abend mit Dr. Burkhard Engel in die Synagoge in Auerbach ein**. Burkhard Engel, der aus Frankfurt am Main und Offenbach stammt, schloss sein philologisch-historisch-theologisches Studium in Bern, Tübingen und Heidelberg mit einer Dissertation über die Darstellungen von Dämonen und Tieren in assyrischen Palästen und Tempeln 1987 ab. 1995 gründete er das Cantaton-Theater in Erbach mit musikalisch-literarischen Bühnenprogrammen (u.a. zusammen mit dem Pianisten Martin Engel). Im Juni 2008 stellte er in der Auerbacher Synagoge bereits Tucholsky vor und am 5.5.2010 war er hier mit Liedern, Gedichten und Prosa zu Gast. Am Abend des 11. Dezember zeichnete Engel nun ein ungemein warmherziges und lebendiges Bild von Berthold Auerbach, in dem er dessen autobiographischen Erinnerungstexte an sein Elternhaus in Nordstetten, die Großeltern im Ochsen nebenan, das Verhältnis von Juden und Katholiken im Zeichen der aufkeimenden Emanzipation in dem Örtchen auf der Hochebene südlich des noch jungen Neckarflusses vortrug. Es faszinierte, wie die Welt des Landjudentums zu Beginn des 19. Jahrhunderts in Auerbachs Erzählungen wiedererwachte, genauso, wie es in Auerbach an der Bergstraße damals auch der Fall war.

Berthold Auerbach warf mit seinen Erzählungen und Romanen einen sensiblen, differenzierten, realistischen Blick auf die dörfliche Gesellschaft

seiner Zeit und vor allem auf jeden einzelnen Menschen, besonders jene, denen Glück und Erfolg nicht so sehr beschieden war, sondern die eher unter dem Hochmut, Ehrgeiz, Verachtung, Ausbeutung und dem Hass der Bessergestellten litten.

Als Beispiel wählte Burkhard Engel einige Abschnitte aus der Erzählung "Der Tolpatsch". Berthold Auerbach hatte als Kind jüdischer Familien zur Genüge die Licht- und die Schattenseiten dieses Lebens kennengelernt. Aber er klagte nicht direkt an, stellte keine radikalen politischen Forderungen auf, sondern er würdigte jeden einzelnen als Persönlichkeit mit besonderer Biographie. Allerdings hatte Berthold Auerbach schon 1836 eine programmatische Schrift „Das Judenthum und die neueste Litteratur“ veröffentlicht. Mit diesen erzählenden, biographischen Beschreibungen konnten sich viele Leserinnen und Leser seiner Zeit identifizieren, in den Dörfern, aber auch in den Salons der Schlösser der Fürstenhäuser. Dennoch blieben auch Berthold Auerbach Enttäuschungen und Verbitterungen durch den erstarkenden rassistischen Antisemismus nicht erspart.

In einem differenzierten Briefwechsel hat er mit seinem Vetter Jakob Auerbach (1810-1887, GND 11773389X), Lehrer am Philantropin und seit 1856 Direktor des Julius-Flersheimschen Instituts in Frankfurt am Main, das Jahrhundert der Emanzipation der Juden und des Aufstiegs des rassistischen Antisemitismus verfolgt und kommentiert - aber auch viele weitere Themen berührt. Seine Verwandten und Nachkommen wanderten alle nach Nordamerika aus. Auch sie entdeckten bei einem jüngsten Besuch in der alten Heimat ihren Ahnherren erst wieder als bedeutenden Schriftsteller - wie Burkhard Engel berichtete. Auerbach selbst starb am 8. Februar 1882 auf der Suche nach Gesundung und Erholung in Cannes und wurde auf dem Nordstettener jüdischen Friedhof unter großer Beteiligung der Bevölkerung und zahlreicher namhafter Gelehrter begraben.

Die Nachfrage aus dem Publikum nach der Herkunft des Namens "Auerbach" konnte an diesem Abend noch nicht zufriedenstellend beantwortet werden. Auf dem jüdischen Friedhof bei Nordstetten finden sich die Herkunftsnamen Auerbacher, Berlizheimer, Heilbronner, Horkheimer und Wollenberger. Berthold Auerbach selbst teilte mit: "Mein Vater behauptete, dass wir vom ältesten Jiiches (jüdischen Adels) seien, denn auf elf Ahnen zurück stammten wir von Rabbinen." (zit. nach Paula Kienzle, Spuren sichern für alle Generationen. Die Juden in Rottenburg im 19. u. 20. Jahrhundert, S. 7). Aber diese Frage möge später an dieser Stelle noch näher erläutert werden. (LvL)

## Bücherkiste Auerbach

Liebe Kunden,

zum **29. Februar 2020** werde ich die Pforten der **Bücherkiste Auerbach** aus familiären Gründen **schließen** und nur noch das Ladenlokal in Lampertheim weiterbetreiben.

**Gutscheine können noch bis 30.09.2020 bei PANORAMA-Augenoptik direkt nebenan eingelöst oder in Bücherschecks umgetauscht werden**. Es wird keinen Ramschverkauf geben.

Am Aschermittwoch heiße ich Sie gerne zu einem Umtrunk in die Darmstädter Straße willkommen.

**Ich bedanke mich für Ihre jahrelange Treue und wünsche Ihnen nur das Beste!**

Herzliche Grüße
Sofia Düring

## Jazzkonzert: Die „Original Blütenwegjazzer“

Die „Botschafter der Bergstraße“ mit klassischen Dixielandstücken und verjazzten Oldies.
Sonntag, 26.01.2020, 19 Uhr, Jazzkeller im PiPaPo, Wambolterhof, Einlass 18 Uhr, Eintritt 20 €
Veranstalter: Förderkreis Kleinkunst und Kultur Bensheim e.V.
Vorverkauf und Reservierung: Musikbox im Kaufhaus Ganz, Bensheim, Tel. 06251/610540

**Die Preise steigen – nur bei uns nicht!**

**Multi Marken Service**

Reparatur & Wartung

Alle Fabrikate

Klimaanlagen
Wartung und Service

€ 41,-
zzgl. Material

**Kurländer** GmbH

Robert-Bosch-Straße 23 - 25 · **Bensheim** · Telefon 0 62 51 / 10 01 - 51
Darmstädter Straße 63 · **Biblis** · Telefon 0 62 45 / 90 62 - 40
kurlaender@kurlaender.de · www.kurlaender.de

中國 辛酒 樓

China Restaurant

**Pavillon**

Original chinesische Spezialitäten

Alle Speisen auch zum Mitnehmen

Schöne Terrasse

Separater Raum für Familienfeiern, Betriebsfeste o. ä.

Ausreichend Parkplätze vorhanden

Inhaber: Familie Chiang
Berliner Ring 163 a
64625 Bensheim-Auerbach
Telefon (0 62 51) 7 22 03

Täglich geöffnet von 11.30 bis 15.00 Uhr
und von 17.30 bis 24.00 Uhr

INTERNATIONALE
SOMMER FESTSPIELE
BENSHEIM-AUERBACH
HESSISCHE BERGSTRASSE
KÜNSTLERISCHE LEITUNG: KLAUS P. BECKER

**SaisonAuftakt 2020**

Sonntag, 05. April 2020, 19.00 Uhr, Parktheater

IRISH SPRING
FESTIVAL OF IRISH FOLK MUSIC

*...ruft an der Bergstraße den Frühling aus!*

**NIALL HANNA & STEPHAN LOGHRAN**
*Fresh Irish Songs and Music*

**DAVID MUNNELLY BAND feat. ANNE BRENNAN**
*Powerhouse Folk*

**CONNLA**
*Modern Folk from Northern Ireland*

**ANETA DORTOVÁ**
*Step Tanz*

**FESTIVAL FINAL SESSION**

**Ausführliche Informationen und Fotos zu allen Künstlern und Bands:**
**www.irishspring.de**

***

**Zum 30. Jubiläum der Festspiele 1991 – 2020**

Donnerstag, 15. Oktober. 2020, 20.00 Uhr, Parktheater

**Die große Jazz & Blues Revue**

**BARRELHOUSE JAZZ GALA**

Mit 5 Gastsolisten aus USA, London und Paris

**Karten per E-Mail oder Post: KaPeBecker@t-online.de, Tel. 06251/ 2332**
**www.festspiele-auerbach.de**

# Kennen Sie Auerbach?

## Unser Ratespiel: Auch für Neubürger lösbar!

Wo befindet sich dieses Windfahne ?

Kennen Sie Auerbach? **Lösung vom Dezember 2019:**
Das Schild befindet sich am Haus Bachgasse 5

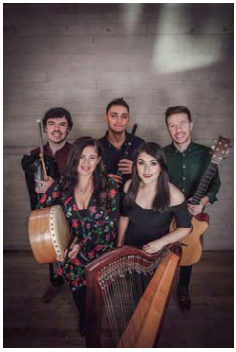
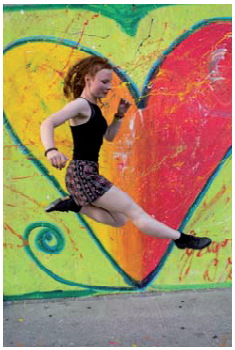
**Rest-Exemplare** des Auerbacher Kalender **2020** sind noch in der **Auerbacher Bücherkiste**, in der **Buchhandlung Nuss**, sowie in der **Buchhandlung Schlapp** in Bensheim erhältlich.

**XXX. Internationale Sommerfestspiele Bensheim-Auerbach**

# Irish Spring ruft an der Bergstraße den Frühling aus...

**Saison-Auftakt mit dem Festival of Irish Folk Music im Parktheater/ Teil 1**

Zum traditionellen Saison-Auftakt präsentiert Festspielleiter Klaus P. Becker am Sonntag, den 5. April, um 19.00 Uhr im Parktheater nunmehr im sechzehnten Jahr in Folge Irish Spring, das renommierte Festival of Irish Folk Music mit vielen Künstlern und Bands aus den unterschiedlichsten Regionen Irlands. Irish Spring misst permanent den Pulsschlag der Szene und präsentiert neben Bewährtem auch aufregende neue Strömungen und Entwicklungen. Virtuose und hochmotivierte Musiker bezaubern mit mitreißenden Jigs, Reels und Hornpipes im kontrastreichen Spannungsfeld von Tradition und Moderne, Melancholie und überbordender Lebenslust, angereichert mit virtuosem Irish Step Dance. So will auch der Jahrgang 2020 musikalisch schwungvoll den Winter-Blues vertreiben und mit einer kraftvollen Brise von der musikbegeisterten grünen Insel dem Frühling auch an der Bergstraße Tür und Tor öffnet. Und spätestens wenn zum großen Finale traditionell alle Musiker gemeinsam noch einmal zu einer großen, ausgelassenen Session aufspielen, hält es im Parktheater erfahrungsgemäß keinen mehr auf den Sitzen.

*Niall Hanna & Stephen Loghran, David Munnelly Band feat. Anne Brennan, Connla und Step-Tänzerin Aneta Dortová*

---

Der traditionelle Sänger Niall Hanna, begleitet von Stephen Loghran, präsentiert gefühlvolle eigene Stücke. Connla, mittlerweile weltweit unterwegs, fasziniert mit modernem Folk-Sound auf akustischen Instrumenten wie irischem Dudelsack, keltischer Harfe, Trommel, Flöten und intensivem Gesang. Dritter im Bunde ist Akkordeon-Kraftwerk David Munnelly mit seinem Trio aus dem westirischen County Mayo mit tanzbaren Jigs, Reels und Hornpipes, sowie der magischen Stimme von Anne Brennan. Aneta Dortová - geboren in Pilsen, zuhause in Galway -, setzt mit hochvirtuosen perkussiven Step Dance Einlagen furios tänzerische Akzente im vielfältigen keltischen Klangkosmos.

**Karten per E-Mail oder Post: KaPeBecker@t-online.de, Tel. 06251/ 2332**
**www.festspiele-auerbach.de**

---

EDEKA MERZ STORCHENNEST

**Wilhelmstraße 160**
**64625 Bensheim-Auerbach**
**Tel.: 06251 71025**
**www.edeka-merz.de**

© anzeigen@werbeagentur4you.de

www.ps-los-sparen.de

## Fördern Sie soziale Projekte in Ihrer Region.

Mit dem PS-Los der Sparkassen.
Sparen. Gewinnen. Gutes tun.

Die Gewinnwahrscheinlichkeit auf den Hauptgewinn in Höhe von 100.000 Euro liegt bei 1 : 4.000.000. Der Verlust des Spieleinsatzes je Los beträgt 1,20 Euro. Teilnahme ab 18 Jahren möglich.

Sparen – Gewinnen – Gutes tun!

Sparkasse Bensheim